

32° CONCURSO DE ORATORIA DE IDIOMA JAPONÉS

32° Concurso de Oratoria de Idioma Japonés (año 2024)

- **Objetivo:** Es una instancia donde los estudiantes de idioma japonés de Uruguay pueden demostrar el resultado de sus estudios. Asimismo, es una oportunidad de intercambio entre los estudiantes de distintos institutos.
- **Organización:** Asociación Japonesa en el Uruguay.
- **Apoyo:** Embajada del Japón en el Uruguay y JICA Uruguay.
- **Financiación:** Fundación Japón.
- **Fecha y hora:** Sábado 2 de noviembre de 2024 – 14:00–18:00 horas.
- **Lugar:** Asociación Japonesa en el Uruguay, Plaza Vidiella 5632.
- **Requisitos y condiciones:**
 - Ser estudiante de idioma japonés, mayor de 13 años y residente en Uruguay, sin importar su nacionalidad (los organizadores y profesores de idioma japonés quedan excluidos).
 - Los ganadores del *primer premio* o *premio especial* en los últimos tres años, podrán participar en por lo menos un nivel superior al del momento de participación. Lo anterior no es aplicable al nivel superior.
 - Los estudiantes que han permanecido más de 6 meses en forma continua en Japón podrán participar del Nivel 4 (Avanzado) en adelante.
 - No es posible participar en más de una categoría o nivel.
- **Contenido:** El concurso se divide en dos categorías: *Lectura* y *Oratoria*
 - Nivel
 - Lectura: Primera mitad del nivel inicial (menos de N5)
 - Oratoria: *Nivel 1* — Nivel inicial primera etapa (estudiando N5)
Nivel 2 — Nivel inicial segunda etapa (estudiando N4)
Nivel 3 — Nivel intermedio (estudiando N3)
Nivel 4 — Nivel avanzado (estudiando N2 o más)
 - Límite de tiempo
 - Lectura: Entre 1 y 2 minutos.

- Oratoria: *Nivel 1* — Entre 1,5 y 2 minutos.
- Oratoria: *Niveles 2, 3 y 4* — Entre 2 y 3 minutos.

Nota: Se penalizarán con reducción de puntos las disertaciones que se excedan del tiempo establecido.

- Tema
 - Lectura: El texto queda a cargo del participante.
Cada participante deberá preparar un texto respetando el tiempo establecido. Además del texto en japonés, deberá hacerse cargo de la traducción al español.

Nota: Es imprescindible especificar la fuente. Ej.: Shogakukan «Cuentos famosos de Japón».

- Oratoria: La composición deberá estar relacionada a la siguiente *palabra clave*:
«Color» (色)
El título será decidido por cada estudiante de forma libre.
Ejemplos de títulos:
«La percepción de los colores del mundo»
«El color que me gusta»
«El poder de los colores»
«Personalidades y colores»
«Los colores que no se ven»
«La vida diaria y los colores»
«Colores y emociones»

Nota: - Los profesores deberían limitarse a realizar correcciones mínimas (de índole gramatical), por lo que cada participante deberá esforzarse en redactar en la forma más correcta posible de acuerdo a su nivel.

Importante: El nombre del archivo (.doc o .docx de Word) deberá cumplir con las siguientes especificaciones:

Apellido Nombre_(título)_V(número)_fecha (día/mes/año)

苗字名前_タイトル_V(番号)_日付(日・月・年)

- Estar escrito en español.
- Tener apellido primero.
- Usar guion bajo.
- Indicar la versión del archivo, donde «V» indica la *versión*, por lo que el archivo original sería V1 y las sucesivas correcciones serían V2, V3...
- Ejemplo:

González Pedro_La princesa Kaguya_V2_05082024

Nota: - Los archivos necesarios para participar deberán ser enviados dentro del período de inscripción.

- Límite de cupos: Categoría de lectura — Máximo 20 participantes (hasta 3 participantes por institución).
Categoría de oratoria — Máximo 40 participantes (hasta 10 participantes por cada nivel).

- Puntos a considerar durante las presentaciones:
 - El disertante no podrá hacer uso de fotografías u otros accesorios.
 - No deberá apartarse del podio durante la presentación.
 - Deberá evitar los gestos exagerados.
 - Tendrá que abstenerse de ir con ropas demasiado casuales.
- **Forma de inscripción**
 - Completar el formulario de inscripción de la página de la Asociación Japonesa en el Uruguay (aju.org.uy) y enviarlo a la siguiente dirección de correo electrónico: benrontaikaiAJU@gmail.com.
 - En adición al formulario de inscripción, los participantes en cada categoría deberán enviar lo siguiente:
 - Lectura: Texto en japonés y su traducción al español.
 - Oratoria: Traducción de su disertación al español.

Nota: En el caso de participantes particulares, en lugar del nombre de la institución, indicar el nombre del profesor. Si no lo tiene, indicar *autodidacta*.

- **Período de inscripción:** Domingo 1 de setiembre a sábado 26 de octubre.

Nota: El cierre de inscripciones es estricto. Las inscripciones serán por orden de llegada y se cerrarán a medida que los cupos en los distintos niveles se vayan completando.

- **Método de evaluación:** Panel compuesto por cuatro jurados (dos miembros de la Embajada del Japón en Uruguay, un miembro de JICA y un especialista de Japan Foundation).

- Puntos de evaluación: contenido, estructura, expresión, postura y pronunciación.

- **Reconocimientos y premios:**

- Lectura: Premios del 1^{er} al 3^{er} puesto.
- Oratoria: Premios por nivel del 1^{er} al 3^{er} puesto.
Premio al Mejor orador del certamen.
Premio al Esfuerzo.
Premio Especial (Premio JICA).
- Participación: Diploma para cada participante.

Nota: Existe la posibilidad de que no hayan premiados en todos los niveles.

- Pedidos a los docentes a cargo de los participantes:

- Que ayuden a sus estudiantes a presentar un texto adecuado para su nivel de japonés.
- Que se abstengan de hacer correcciones gramaticales o incluir sus propias expresiones.

- **Por consultas:**

- WhatsApp: 099 106 482
- E-mail: benrontaikaiAJU@gmail.com